



										る従業員の数 The number of employees who quit or stop working receive 100% of their salary	of employees quitting or stopping work receiving ...% of salary	
A	B	C	1	2	3	...	31	32	33	34	35	36
	Cộng 合計 Total											

Ngày ... tháng ... năm 20...  
 20 年 ... 月 ... 日...  
 Date ... month ... year 20...

**Người chấm công**  
 タイムキーパー  
**Timekeeper**  
 (Ký, họ tên)  
 (サイン、フルネーム)  
 (Sign, full name)

**Phụ trách bộ phận**  
 部長  
**Department Head**  
 (Ký, họ tên)  
 (サイン、フルネーム)  
 (Sign, full name)

**Người duyệt**  
 承認者  
**Approver**  
 (Ký, họ tên)  
 (サイン、フルネーム)  
 (Sign, full name)

**Ký hiệu chấm công:**

## 計時シンボル:

### Timekeeping symbol:

- Lương SP	SP	- Nghỉ phép	P
- 製品給与:		- 休暇中	
- Product salary:		- On leave	
- Lương thời gian:	+	- Hội nghị, học tập:	H
- 時間賃金:		- 会議と研究:	
- Time wages:		- Conferences and studies:	
- Ốm, điều dưỡng:	Ô	- Nghỉ bù:	NB
- 病気、看護:		- 代休:	
- Sickness, nursing:		- Compensatory leave:	
- Con ốm:	Cô	- Nghỉ không lương:	KL
- 子供が病気です		- 無給休暇:	
- Child is sick		- Unpaid leave:	
- Thai sản:	TS	- Ngừng việc:	N
- 産休		- 仕事をやめる:	
- Maternity leave		- Stop working:	
- Tai nạn:	T	- Lao động nghĩa vụ:	LĐ
- 事故:		- 義務労働:	
- Accident:		- Obligatory labor:	